

بِدَايَةُ الْهَدَايَةِ

Bidayatul Hidayah

Syarah Melayu bagi **Umm al-Barahin**, siap di Aceh pada 1170H — antara karya akidah Melayu terawal dalam kerangka sifat dua puluh.

EBOOK RINGKAS · BAHASA MELAYU

Syeikh Muhammad Zain bin Faqih Jalaluddin al-Asyi

Siap 1170H / kira-kira 1757M · Aceh · tulisan Jawi

Awas nama. Ini bukan *Bidayatul Hidayah* karangan Imam al-Ghazali, yang merupakan kitab tasawuf permulaan. Dua kitab, satu nama.

PENGARANG

Syeikh Muhammad Zain al-Asyi

Ulama Aceh yang menulis ketika Aceh masih menjadi pintu masuk utama ilmu ke alam Melayu — sebelum Patani dan Terengganu mengambil tempat itu.



kurun ke-12H

kurun ke-18 Masihi

Tempat

Aceh Darussalam

Syeikh Muhammad Zain bin Faqih Jalaluddin al-Asyi hidup pada kurun kedua belas Hijrah, ketika Aceh masih menjadi pusat pengajian yang menghubungkan Makkah dengan seluruh Nusantara.

Karyanya yang paling dikenali ialah kitab ini: satu **syarah dalam bahasa Melayu** bagi matan Arab al-Sanusi. Ia bermakna pelajar Melayu boleh mempelajari kerangka sifat dua puluh tanpa menunggu penguasaan bahasa Arab terlebih dahulu.

Itulah kepentingan sejarahnya. Sebelum kitab seperti ini, akidah Asya'irah di rantau ini bergantung pada pengajaran lisan daripada guru yang tahu bahasa Arab.

Aceh Darussalam

Siap 1170H

Syarah Umm al-Barahin

Nama yang berkongsi. Kekeliruan antara kitab ini dengan *Bidayat al-Hidayah* karangan al-Ghazali berlaku dengan kerap, termasuk dalam senarai perpustakaan. Bezanya mudah: yang ini **akidah**, dalam **Melayu**, dari **Aceh**; yang satu lagi **tasawuf**, dalam **Arab**, dari kurun kelima Hijrah.

ISI KITAB

Matan Arab, dibuka dalam bahasa Melayu

Susunannya mengikut matan al-Sanusi — kerana itulah tugas sebuah syarah: ia tidak menyusun semula, ia membuka.

1 Hukum akal yang tiga

Wajib, mustahil dan harus — diterangkan dengan contoh daripada kehidupan Melayu, bukan contoh yang diterjemahkan sahaja.

2 Sifat dua puluh

Setiap sifat dengan maknanya, lawannya, dan dalilnya — dihuraikan dalam bahasa yang boleh difahami tanpa guru Arab.

3 Sifat para rasul

Mengikut matan induknya.

4 Makna syahadah

Bagaimana kesemuanya terhimpun dalam dua kalimah.

DALIL NAQLI · BAHAGIAN 1 DARIPADA 3

Nas al-Quran bagi setiap sifat

Kitab ini membawa kerangka sifat dua puluh yang sama dengan matan *Umm al-Barahin*. Di sini disenaraikan **nas al-Quran** bagi setiap sifat — pasangan kepada dalil akal yang dihuraikan penuh dalam eBook matan induk itu.

Wujud

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ

"Allah yang menciptakan langit dan bumi" — adanya ciptaan menunjukkan adanya Yang Mencipta.

Quran 32:4

Qidam

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ

"Dialah Yang Awal dan Yang Akhir" — Yang Awal, tiada permulaan sebelum-Nya.

Quran 57:3

Baqa'

وَيَبْقَىٰ وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

"Dan kekalah Zat Tuhanmu yang mempunyai kebesaran dan kemuliaan."

Quran 55:27

Mukhalafatuhu li'l-hawadith

لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ

"Tiada sesuatu pun yang menyerupai-Nya" — ayat yang paling kerap dibawa bagi sifat ini.

Quran 42:11

Qiyamuhu bi-nafsih

إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ

"Sesungguhnya Allah Maha Kaya daripada sekalian alam" — tidak berhajat kepada sesiapa.

Quran 29:6

DALIL NAQLI · BAHAGIAN 2 DARIPADA 3

Nas al-Quran bagi setiap sifat

Wahdaniyyah

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ

"Katakanlah: Dialah Allah Yang Maha Esa." Bandingkan 21:22 — dalil akal bagi sifat yang sama.

Quran 112:1

Qudrah

إِنَّ لِلَّهِ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

"Sesungguhnya Allah Maha Berkuasa atas tiap-tiap sesuatu."

Quran 2:20

Iradah

إِنَّ رَبَّكَ فَعَّا لَمَّا يُرِيدُ

"Sesungguhnya Tuhanmu Maha Melakukan apa yang Dia kehendaki."

Quran 11:107

'Ilm

وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

"Dan Dia Maha Mengetahui akan tiap-tiap sesuatu."

Quran 57:3

Hayah

الْحَيُّ الَّذِي لَا يَمُوتُ

"Yang Hidup, Yang tidak mati" — hayat yang tidak berkesudahan.

Quran 25:58

DALIL NAQLI · BAHAGIAN 3 DARIPADA 3

Nas al-Quran bagi setiap sifat

Sama'

وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ

"Dan Dialah Yang Maha Mendengar, lagi Maha Melihat" — satu ayat bagi dua sifat.

Quran 42:11

Basar

وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ

Ayat yang sama menetapkan sam' dan basar sekali gus.

Quran 42:11

Kalam

وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى تَكْلِيمًا

"Dan Allah berkata-kata kepada Musa dengan sebenar-benar perkataan."

Quran 4:164

Harus bagi Allah

وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ

"Dan Tuhanmu menciptakan apa yang Dia kehendaki dan memilih" — dalil bagi yang harus: mengadakan atau meniadakan tiap-tiap yang mungkin, tanpa sesuatu pun mewajibkan-Nya.

Quran 28:68

Mengapa tujuh sifat ma'nawiyah tidak disenaraikan berasingan di sini. Sifat ma'nawiyah ialah *keadaan* yang terbit daripada sifat ma'ani — keadaan-Nya Yang Berkuasa terbit daripada qudrah, Yang Mengetahui daripada 'ilm, dan seterusnya. Kerana itu ulama menyatakan dalil naqli bagi ma'nawiyah ialah **dalil yang sama** dengan ma'ani pasangannya; mengulangnya tujuh kali hanya menambah panjang, bukan menambah hujah.

Sumber lafaz. Setiap petikan di atas diambil terus daripada mushaf yang disimpan di laman ini, dan setiap rujukan disemak wujudnya sebelum dicetak.

ISI KITAB · SENARAI PENUH

Dua puluh Sifat wajib, nama demi nama

Kerangka yang sama dengan matan Umm al-Barahin, yang disyarahkan/dinazamkan di sini. Setiap sifat disertakan lawannya yang mustahil.

Wujud

1

— Ada — sifat yang tidak terpisah daripada zat. Lawan: 'Adam — tiada

Qidam

2

— Sedia ada, tiada permulaan bagi-Nya. Lawan: Huduth — baharu

Baqā'

3

— Kekal, tiada kesudahan bagi-Nya. Lawan: Fana' — binasa

Mukhalafatuhu li'l-hawadith

4

— Bersalahan dengan segala yang baharu. Lawan: Mumathalah — menyerupai yang baharu

Qiyamuhu bi-nafsih

5

— Berdiri dengan sendiri, tidak berkehendak kepada tempat atau yang menjadikan. Lawan: Ihtiyaj — berkehendak kepada yang lain

Wahdaniyyah

6

— Esa pada zat, pada sifat, dan pada perbuatan. Lawan: Ta'addud — berbilang

Qudrah

7

— Berkuasa atas segala yang mungkin. Lawan: 'Ajz — lemah

Iradah

8

— Berkehendak, yang menentukan yang mungkin. Lawan: Karahah — terpaksa

'Ilm

9

— Mengetahui, meliputi segala sesuatu. Lawan: Jahl — jahil

Hayah

10

— Hidup, syarat bagi sifat sebelumnya. Lawan: Mawt — mati

Sama'

11

— Mendengar, tanpa alat dan tanpa had. Lawan: Samam — pekak

Basar

12

— Melihat, tanpa alat dan tanpa had. Lawan: 'Ama — buta

Kalam

13

— Berkata-kata, bukan dengan huruf dan suara. Lawan: Bakam — bisu

Kaunuhu Qadiran

14

— Keadaan-Nya Yang Berkuasa. Lawan: Kaunuhu 'Ajizan

Kaunuhu Muridan

15

— Keadaan-Nya Yang Berkehendak. Lawan: Kaunuhu Karihan

Kaunuhu 'Aliman

16

— Keadaan-Nya Yang Mengetahui. Lawan: Kaunuhu Jahilan

Kaunuhu Hayyan

17

— Keadaan-Nya Yang Hidup. Lawan: Kaunuhu Mayyitan

Kaunuhu Sami'an

18

— Keadaan-Nya Yang Mendengar. Lawan: Kaunuhu Asamm

Kaunuhu Basiran

19

— Keadaan-Nya Yang Melihat. Lawan: Kaunuhu A'ma

Kaunuhu Mutakalliman

20

— Keadaan-Nya Yang Berkata-kata. Lawan: Kaunuhu Abkam

ISI KITAB · SENARAI PENUH

Sifat bagi para Rasul

Empat sifat yang wajib, mengikut penyebutan yang lazim di alam Melayu.

Sidq

1

— Benar pada perkataan. Lawan: Kidhb — dusta

Amanah

2

— Terpelihara daripada mengerjakan yang dilarang.

Lawan: Khianah — khianat

Tabligh

3

— Menyampaikan apa yang disuruh disampaikan. Lawan:

Kitman — menyembunyikan

Fatanah

4

— Bijaksana — mampu menghujah dan mematahkan hujah lawan. Lawan: Baladah — bebal

Sumber senarai ini. Dua puluh sifat ini ialah kerangka yang sama dengan matan *Umm al-Barahin* karangan al-Sanusi, yang disyarahkan atau dinazamkan oleh kitab ini. Dalil akal penuh bagi setiap sifat — mengapa lawannya mustahil — dihuraikan di eBook *Umm al-Barahin* sendiri, supaya ia tidak diulang berjela-jela di sini.

Empat, bukan tiga. Matan induk al-Sanusi menyebut **tiga** sifat wajib bagi Rasul — sidq, amanah, tabligh. Fatanah ditambah oleh sebahagian syarah dan nazam terkemudian, termasuk kitab ini; perbezaan ini dihuraikan penuh dalam eBook *Umm al-Barahin*.

KEDUDUKAN

Gelang pertama dalam rantaian Melayu

Halaman /pondok ini menyebut satu rantaian: Umm al-Barahin di Tlemcen, kemudian Aceh, kemudian Sumbawa, kemudian Patani. Inilah gelang **Aceh**.



Selepas kitab ini datang **Siraj al-Huda** di Sumbawa, kemudian **Aqidatun Najin** oleh Tuan Minal di Patani pada 1308H — dan akhirnya **Faridah al-Fara'id**, yang memadatkan semuanya semula untuk dihafaz.

Kerana itu kitab ini penting walaupun kurang dibaca hari ini: ia menandakan saat akidah Asya'irah mula berpindah daripada bahasa Arab ke bahasa Melayu.

*Kitab ini menjawab satu soalan yang jarang ditanya: **bilakah** orang Melayu mula mempelajari sifat dua puluh dalam bahasa mereka sendiri? Jawapannya bermula di sini.*

Skop eBook ini. Struktur penuh kitab ini — setiap bahagian dan senarai bernamanya — dipaparkan di sini. Ia bukan terjemahan penuh setiap ayat; untuk lafaz dan hukum yang terperinci, rujuk naskhah bercetak dan seorang guru yang muktabar.